

LEVR AR C'HRENNLAVARIOU

20 ar Furnez a laka brudenned dre ar straed,
Lazant a ra he mab da evel war ar plenn eol

21 Ano ha rakskrid ...

1. 1 Lavarennoù Salomon, Mab David, Roue Israel, ien,
- 2 Evit anaout furnez ha kelennadurezh
Evit kompren ar c'homzoù a skiant,
- 3 Evit gonit spered ha deskadurezh
Reizhder, barnedigezh hag eeunded;
- 4 Evit reifi poellegezh d'ar re skañvbenn,
Skiant-wat ha meiz d'ar grennarded.
- 5 D'an den fur da selaou 'vit ma vezo furoc'h
D'an den poellek da anaout komzoù a veizegezh,
- 6 Ma kompreno al lavarennoù, an nafvalademoù,
Sturiennoù ar Furion hag o setafisoù kuzh.
- 7 Doujañz an Aotrou eo deroù ar Furnez
Met ar re zibeell a zispriz furentez ha kelennadurezh.

LODENN GENTAN

28 Erbedadenn gentañ an den fur : diwall diouzh ar re zrouk

- 8 Selaou, va mab, kelennadurezh da dad,
Ha na'argas ket kentel da vamm,
- 9 Rak ur gurunenn a c'hras e vo evit da benn,
Un dro-c'houzoug 'vit da gerc'henn.
- 10 Va mab, mar fell d'ar bec'herion da hoalañ
N'a ket d'asantifi outo.
- 11 Mar lavaront : " Deus 'ta ganimp,
Stegnomp pechoù evit lazhañ,
Kuzhomp antelloù, hep abeg reizh, enep an dud dinam,
- 12 Lonkomp anezho, bev-holl, evel ar Cheol,
Holl, en o fezh, evel tud o tiskenn er poull-bez.
- 13 Hag a bep seurt madoù prizius hor bezo diwarno,
Hon tiez a leugnimp gant o dibourc'hioù ;
- 14 Tennañ a ri plouz berr ganimp evit kacut da lod,
Un hevelep yalc'h a vo evidomp holl " ...
- 15 N'a ket, va mab, da gerzhout ganto
Distro da dreid diouzh o gwenodemoù.
- 16 Rak o zreid a red d'ober an droug
Hastañ a reont da skuilh ar gwad.
- 17 En aner e taoler ar roued
Dirak ar pezh en deus eskell,
- 18 Met int a stegn pechoù a-enep o gwad e-un,
Kuzhat a reont antelloù a-enep o buhez-int.
- 19 Setu aze doare an dud c'heantek da walle'honit:
An drouk-goxproù a gas d'o c'holl o ferc'henned.

7. " Derou " - pe narteze " leunder ".

Galvadennoù ar Furnez

- 20 Ar Furnez a laka kriadennoù dre ar straedoù,
Lakaat a ra he mouezh da sevel war ar plasennoù;
- 21 Prezeg a ra er c'hroazhentoù trouzus,
E-kichen an dorioù hag e-barzh kêr ec'h embann he c'homzoù :
- 22 " Betek pegoulz, skañvbenneion, e plijo deoc'h mibiliachoù ?
Betek pegoulz e plijo godiserezh d'ar c'hoaperion,
Ha d'ar re ziskiant kasaat gwiziegezh ?
- 23 Diwar glevout va c'hroz, en em droit,
Setu maz an da skuilh warnoc'h va spered
Ha d'ho lakaat da gompren va c'homzoù.
- 24 Met peogwir e c'harman hag e nac'hit va selaou,
Peogwir ec'h astennan va dorn, ha n'eus den o teurel pled,
- 25 Peogwir e tisprizit va c'huzulioù
Ha ne fell ket deoc'h eus va gourdrouz,
- 26 E c'hoarzhin me ivez o welout ho kwalleur
Hag e rin goap pa zeuio warnoc'h ar spouron,
- 27 Pa 'n em daolo warnoc'h ar spont evel ur gorventenn,
Pa 'nem zirollo warnoc'h ar reuz evel ur barrad,
Pa gouezho warnoc'h estrenvan hag enkrez.
- 28 Neuze e vo tud o c'harmañ etrezek ennon ha ne respontin ket,
Va c'hask a raint, nemet n'am c'havint ket.
- 29 Dre m'o deus kasaet ar skiant
Ha n'o deus ket c'hoantaet doujañs an Aotrou ,
- 30 Dre n'eo ket bet plijet dezho va c'huzulioù
Dre m'o deus disprizet va holl grosadurioù,
- 31 Ra zebrint eus frouezh o fazioù
Ha ra gavint o gwalc'h diwar o mennadoù :
- 32 Rak diboelegezh ar skañvbenneion a laz anezho,
Ha dibreder ar re ziskiant o c'has da goll;
- 33 Met an nepam selaou a ziskuizho er surentez,
Hag a vevo sioul, hep aon rak ur gwalleur bennak. "

Eil erbedadenn an den fur : Talvoudegezh ar Furnez.

2. 1 Va mab, mar degemerez va c'homzoù
Mar mirez ganit va reizhadurioù,
- 2 O reiñ da skouarn da selaou ar furnez
O stouñ da galon etrezek ar skiant,
- 3 Ya, mar galvez d'az kaout, ar boelegezh,
Mar savez da vouezh war-du ar veizegezh,
- 4 Mar klaskez anezhi evel an arc'hant,
Mar furchez war-du enni 'vel evit un teñzor,
- 5 Neuze e kompreni an doujañs ouzh an Aotrou,
Hag e kavi anoudegezh Doue.
- 6 Rak an Aotrou eo an hini a ro Furnez,
Eus e c'henoù e teu ar boelegezh hag ar skiant.
- ~~KIRIKIKIKIK~~ 7 Evit an dud reizh e vir an eurvad,
Hag eñ a zo ur skeod evit ar re a vale d'bec'h.
- 8 Diwall a ra gwenodennoù an eeuned,
Beilhañ a ra war hent e garourien.

- 9 Kompren a ri neuze ar reizhder, an eeunded,
Ar gwir, hag holl wenodennoù ar mad;
- 10 Pa'z antreo ar Furnez ez kalon
Pa vezo ar Skiant plijadur da ene,
- 11 E raio gward warnout ar boellegezh
Hag e vo ar veizegezh da warez,
- 12 Evit ~~siwaiñ~~ da ziwall diouzh an hent drouk
Diouzh an den korvigellek e gomz
- 13 A zilez ar wenodenn eeun
Evit kerzhout en rafvedoù tefval,
- 14 A gav e zudi oc'h ober an droug
A lak e blijadur gant an dirollerezh,
- 15 Diouzh an den a zo kildroennus e hent
Ha gwidreüs e wenodenn.
- 16 Da ziwall a raio ~~siwaiñ~~ maquez an nesañ
Ouzh an estrenez lubanus ne c'homzoù,
- 17 A zilez ozac'h ne yaouankiz
Hag a ankoua kevredadurezh ne Doue :
- 18 Kosteziñ a ra ne zi war-du ar maro,
Hag he hent a gas d'an infernioù.
- 19 Ne zistro nikun eus ar re a ya daveti
Ne adkav nikun gwenodennoù ar vuhez.
- 20 Evelse e kerzhi-te en hent an dud a vadelezh
Hag e viri da dzeid en roudoù ar re reizh;
- 21 Rak ar re vat eo ar re 'annezo ar vro,
Hag ar re zidamall eo a chomo enni,
- 22 E ekait ma vo ar re zrouk trec'het kuit eus an douar
Hag ar re fall tennet dicutañ.

Trede erbedadenn an den Fur : Ober diouzh ar Furnez, rak
hi 'zo prizius.

3. 1 Va mab, n'ankoua ket va c'helennadurezh,
:Ra viro da galon va reizhadurioù,
- 2 Ha deizioù hir a bourchásint dit-te,
Bloavezhioù a vuhez hag eurvad.
- 3 Na lèz ket ar vadelezh da vont diouzhit,
Stag anezho ouzh da c'houzoug, engrav anezho ez kalon,
- 4 Hag e c'honezi neuze grad ha brud-vat,
Dirak Doue ha dirak an dud.
- 5 Lak en Aotroù da holl fiziañs a greizh kalon
Na 'n em harpez ket war da boellegezh-te.
- 6 Az pezh soñj anezhañ en da holl gammedoù,
Hag e kompezo dit an hent.
- 7 Na vezez ket fur d'az taoulagad-te :
Douj an Aotroù hag en em zistro diouzh ar gwall,
- 8 Hag e vo yec'ned evit da gorf,
Freskadurezh 'vit da eskern.
- 9 Ro enor d'an Aotroù gant da vadou,
Gant frouezh kentañ da holl eostou,

- 10 Hag e vo leun a ed da c'hrignoloù
E tic'hlanno gant gwin nevez da bentoniou.
- 11 Va mab, na zispriz ket skourjez an Aotrou
N'a ket da heugif ouzh e c'hourdreuz,
- 12 Rak an Aotrou a gastiz an den karet gantañ
avel un tad a groz d'e vab karet.
- 13 Evurus an den en deus kavet ar Furnez
Hag en deus gonezet ar boellegezh;
- 14 Rak gwelloc'h gonid eo hennezh eget dastum arc'hant,
Ha gwelloc'h spleit a denner dicuti eget eus an acour fin;
- 15 Priziusoc'h eo eget ar perlez
Ha n'eus brageriz ebet a ve kement hag hi.
- 16 En he dorn dehoù e tegas buhez hir
En he dorn kleiz, pinvidigezh hag enor;
- 17 He hentoù a zo leun a zudi
En he gwenodenoù e ren ar peoc'h.
- 18 Evit ar re a grog enni ez eo ur wezenn a vihez
Hag an nep en em stag outi a vez evurus.
- 19 Dre ar Furnez ez eo en deus an Aotrou diazezet an douar
Ha gant ar boellegezh en deus startaet an neñvoù.
- 20 Dre ar ouiziegezh en deus digoret an islenkoù
Ha drezi e lak ar c'houmoul da strilhañ o glizh.

Pevare erbedadenn an den fur : Ar Furnez a zo karantez.

- 21 Mir, va mab, ar furnez hag an emsoñj,
Na zistag ket da zaoulagad dicuto;
- 22 Hag e vint buhez evit da ene
Ha brageriz war da gerc'henn.
- 23 Kerzhout a ri neuze er surentez
Hep na streboto da droad.
- 24 Pa'z i da gousket n'az po ket son,
Hag ur wech gourvezet e vo dous da hun.
- 25 N'az po ket da spontañ rak ur spouren a drumm
Na rak ur gorventenn o kouezhañ war an dud fall.
- 26 Rak an Aotrou a vo da spi asur
Diwall a ray da droad diouzh pep traped.
- 27 Na nac'h ket ur madober ouzh an hini en deus ezhomm
P'emañ ez kalloud hen grataat dezhañ.
- 28 Na lavar ket d'az nesañ : " Kae ! Dont a ri endro,
Arc'hoazh e roin dit ", p'ac'h eus peadra da ziouerif.
- 29 Na itrik ket an droug a-enep da amezeg
Tra m'emañ o chom, leun a fiziañs, ez kichen.
- 30 N'a ket da rendaelif hep abeg ouzh den ebet
Pa n'eus bet graet a-enep dit ur gaou bennak.
- 31 N'ez ket da aviañ an den gonnarek
Na zibabez hini ebet eus e droioù.

- 32 Rak an Aotrou en deus heug ouzh ar re a gerzh a-dreuz,
Evit mirout e vignoniezh d'an dud eeun.
- 33 war di an den fallakr e tiskenn mallezh an Aotrou
E vennozh avat a zo war ennez an den reizh.
- 34 Ober a ra goap ouzh ar c'hoaperion
Evit grataat e drugarez d'an dud izelek.
- 35 Ar c'hlod a vo lod ar re fur,
An dismegañs avat a vo herezh ar re zibeell.

Pempvet erbedadenn an den fur : Spleit ar furnez.

4. 1 Selaout, va mihon, kelennadurezh un tad,
Ha taolit evezh evit deskif poellegezh.
- 2 Rak kentelioù yac'h eo ar re a roan dec'h :
Na zilezit ket va c'helennadurezh.
- 3 Ur mab on bet evit va zad,
Ur bugel tener ha karet ~~exit~~ e-kichen va mamm.
- 4 Va c'henteliet o deus evel-henn :
" Da galon da viro va c'homzoù,
Mir va gourc'hemennoù hag e vevi.
- 5 Gonez ar furnez, gonez ar boellegezh,
N'ankousez ket, n'en em zistroez ket diouzh alioù va genoù.
- 6 Na zilez ket anezhi, hag hi az tiwallo,
Kar anezhi, hag hi az kwarezo.
- 7 Setu anaf penn-ketaf ar furnez : Pren ar Furnez
Pren ar Skiant diwar gwerzh kement a berc'hennez.
- 8 Az pezh istim vras eviti, hag hi az uhelao,
Hi a x vezo da c'hleac'h pa'z po he briataet.
- 9 Lakaat a raio war da benn ur garunenn heneuz,
Grataat a raio dit un daledenn dispar. "
- 10 Selaou, va mab, degemer va c'homzoù,
Ha bloazioù da vunez 'vo kresket o niver.
- 11 Hent ar Furnez a gentelien dit
En hent ar reizher a az iakan da vale.
- 12 Mar kerzhez ennañ, ne vo ket da gammedoù war an enk,
Mar redez ennañ, ne strepote ket.
- 13 Mir ar gelennadurezh, na laosk ket anezhi,
Dalc'h dezhi, rak hi a zo da vunez.
- 14 Diwall a vont en hent an dud fallakr,
Na gerzh ket en rafved ar re zrouk.
- 15 Pella dioutañ, na dremen ket drezañ,
En em zistro dioutañ, ha tremen e-biou.
- 16 Rak ne c'hellont kousket mar n'o deus ket graet droug,
An hun a dec'h diouto mar n'o deus ket laket unan bennak da
gouezhañ.
- 17 Rak ar fallentez eo ar bara a zebront,
An daerijenn eo ar gwin a evont.
- 18 Hent ar re reizh avat a zo splann 'vel ur werelaouenn
A ya he sked war gresk betek na par an deiz.
- 19 Hent ar re fall a zo evel tefvalijenn,
Ne welont ket ar pezh o lakay da gouezhañ.
- 20 Va mab, bez evezhiek ouzh va c'homzoù,
Ro da skouarn da glevout va lavaroù.

- 21 Gra na bellaint ket diouzh da zaoulagad,
Mir anezho en deon da galon.
- 22 Rak buhez ez int evit ar re a gav anezho,
Yec'hed evit o c'horf.
- 23 Diwall da galon muioc'h eget pep tra
Rak dioutañ e tarzh mammennou ar vuhez.
- 24 Kas pell diouzh da c'henoù ar c'homzoù korvigellek
Ha dizarbenn an drubardiezh diouzh da ziweuz.
- 25 Ra sello da zaoulagad war eeun
Da sell da yelo a dal dirazout.
- 26 Taol evezh ouzh an hent a lakez da dreid ennañ,
Ha vo bepred eeun da wenedenn.
- 27 Na zihench nag a-zenoù nag a gleiz,
Ha distro da dreid diouzh an droug.

C'hwec'hvet erbedadenn an den fur : Diwall d'ouzh an orgedenn.

5. 1 Va Mab, bez evezhiek ouzh va furnez
Ro da skouarn d'am fcellegezh,
- 2 Evit mirout enout skiantegazh
Ha derc'hel war da ziweuz gouziagezh.
- 3 Rak muzelloc'h an diavaeziaez a strilh mel
Ha flouroc'h eget an eoul eo he staon.
- 4 Met en diwezh eo c'hwerc'h eget an huelenn
Lemroc'h eget ur c'hleze diwzremmek.
- 5 Etrezek ar maro e tiskenn he zreid,
Hag e stok ouzh ar Cheol he c'hammedoù.
- 6 Pell diouzh teurel evezh ouzh hent ar vuhez
Ez a diasur he roud, ne oar ket pelec'h.
- 7 Va selaouit ente, va mibion,
Na zistroit ket diouzh komzoù va genoù.
- 8 Pella da hent diouti
Na dosta ket ouzh der he zi,
- 9 Gant aon na rofes da re all yaouankiz da nerzh
Ha da vloavezhioù d'un tirant kriz,
- 10 Gant aon na zofe an diavaezidi o gwalc'h eus da vadoù
Ha dremenfe en un ti all frouezh da labour,
- 11 Gant aon na hirvoudfes a benn ar fin gouaket,
Pa vo kuzumet da gig ha da gorf,
- 12 Ha na lavarfes : " Penaos eta am eus gallet kasaat reizhadurezh,
Penaos he deus va c'halon disprizet ar rebech ?
- 13 Penaos n'em eus ket selaouet mouezh va mistri,
Na roet va skouarn da glevout va c'helennerion ?
- 14 War vetek nebeut e oan kouezhet er reuzioù brasaf
E kreiz strolladeg ar bobl ".
- 15 Ev dour eus da buñs,
Eus gouver da feunteun.
- 16 Daoust hag e lezi da vammenn d'en em skuilh ermaez
Ha da wazic'h-dour da vont dre ar straedoù ?
- 17 Ha vezint evidout da unan
Ha n'eo ket kenlodet da dud an diavaez.

- 17 An daoulagad dalc'h, an teod gacuiat,
- 18 Ra vo benniget da eienenn ! ha direbech,
- 19 Kav da lovenez gant gwreg da yacuankiz,
- 19 Heizez a garantez, gazeleñn vistr: llober,
- 19 Ra vi mezvet bepred gant he c'hoantiri
Drevaet atao gant he c'haranteziou: vreadur.
- 20 Perak orged fi ouzh un estrenez
Ha pokat da vruched un diavaeziadez?
- 21 Rak an Aotrou a zo stag e zaulagad ouzh hentou an dud,
Sellout a ra pizh ouzh o gwenodennoù.
- 22 Paket e vo an den fallakr en roued e zrougiezh
Dalc'het e vo gant ladou e bec'hed: salon,
- 23 Mervel a ray diwar e vank a reizhmadurezh,
Dihenc'het e vo gant e re-veur a folientez.

Sturiennoù liesdoare

- 6. 1 Va mab, mar ac'h eus roet arrez evit unan all
mar'd ac'h eus respontet evit un diavaeziad,
- 2 Mar'd out ereet gant komzoù da vuzelloù
mar'd out liamet gant lavar da c'henoù,
- 3 Gra 'ta kewent-mañ, va mab : En em denn ac'hano
Peogwir emaut stre daouarn da nesañ,
Kae, hast buan, ha dalc'h warnañ oc'h aspediñ;
- 4 Kousked ebet d'az taoulagad,
Diskuizh ebet d'az ralvennoù,
- 5 En em denn evel ar c'hazelenn diouzh ar chaseer
Evel al labous diouzh dorn an evnetaer.
- 6 Kae da welout ar merion, den lizerik !
Sell pizh ouzh o doare, ha deus da vezañ fur.
- 7 N'o deus rener ebet,
Nag ensellerion, na penncrue;
- 8 Ha kempenn a reont boued-mir en hañv
Dastum a reont en eost peadra da zibrif.
- 9 Ha te, betek pegeit e chomi gourvezet, den lezirek !
Pegoulz e savi diwar da gousk ?
- 10 " Ur pennadig hun, ur pennadig mored,
Krosiañ ur pennadig, an divrec'h da gousket,
- 11 Hag evel ul ~~kaskekexkxk~~ laer e teu ar baourentez
Evel un den armet, an dienez ! "
- 12 Un den didalvez, an den fallakr,
Hennezh hag a gerzh war raok, yudaserezh en e c'henoù ,
- 13 O wilc'hat gant e lagad, o komz gant e droad,
Oc'h ober sin gant e vizied;
- 14 N'eus nevet fallentez en e salon,
Emañ bepred oc'h ijinañ drougiezh
O lakaat rendaeloù da sevel;
- 14 Setu perak e vo diskaret a greiz holl,
torret en un teol trumm ha diremed.
- 16 C'hwec'h a zo a vez kasaet gant an Aotrou,
Ha seizh zoken en deus rukun outo :

- 17 An daoulagad balc'h, an teod gaouiat,
An daouarn a skuilh ar gwad direbsch,
- 18 Ar galon a itrik mennadoù fallakr,
An treid a hast da redek d'ar gwallober,
- 19 An test faos a zistag gevier,
Hag an den a had dizunvaniezh etre breudeur.

Kendalc'h ar c'hwec'hvet erbedadenn.

- 20 Va mab, mir reizhadurioù da dad,
Na zistaol ket keleennadurezh da vamm :
- 21 Dalc'h anezho bepred liammet war da galon,
Stag anezho ouzh da gerc'henn.
- 22 Da vieniañ a raint pa gerzai,
Warnout e raint gward pa gouski,
Ha ganit e tivizint pa zimuni.
- 23 Rak ul lamp eo ar reizhadur, ur gouloù eo al lezenn,
Hag hent ar vuhez eo ar gourdrouz hag ar c'helenn,
- 24 Evit da ziwall diouzh ar vaouez fallakr,
Diouzh teod lubanus an estrenez.
- 25 Na c'hoanta ket he c'haerder ez kalon,
N'en er lez ket da vezañ paket gant he selladoù.
- 26 Rak evit un orgedenn e tiskenner d'un tamm bara,
Hag ar wreg avoultr a dap en he c'hrog ur vuhez prizius.
- 27 Daoust hag e c'heller kuzhat tan er c'hrubuilh
Hep na ve devez an dilhad ?
- 28 Daoust hag e c'heller kerzhout war regez bev
Hep na vefe losket an treid ?
- 29 Evelse evit an hini a ya da gaout gwreg an nesañ :
Ne chomo ket digastiz an nep a stok outi.
- 30 N'eo ket pec'hed bras pec'hed an den a laer
Evit terrif e c'hoant pan en deus naon,
- 31 Ha koulskoude, war 'd eo scourprenet, e rento seizh gwech kement-al
E roio kement a zo en e di.
- 32 Met an den oc'h avoultrif a zo dibourvez a skiant,
Fellout a ra dezhañ en em goll, an hini a ra kement-se :
- 33 Ne gavo nemet glozioù ha dismegañs,
Hag e vezhegezh ne vo ket diverket diwarnañ;
- 34 Rak an ozhac'h fuloret en e oaz e vuhez.
A vo didruez en deiz an dial,
- 35 Ne raio van ouzh priz-daspren ebet,
Ne zegemero retra, ha pa ginnigfes roadoù war roadoù.

- 7. 1 Va mab, mir va c'homzoù,
Ha dalc'h ganit-te va gourc'hemennoù,
- 2 Sent ouzh va reeladurioù na vevi,
- 3 Mir va xristadurisk c'helennadurioù evel mab al lagad :
Stag anezho ouzh da vizied,
Engrav anezho war da olenn da galon,
- 4 Lavar d'ar furnez : " Va c'hear ez out-te "
Hag anv ar boellegezh : " Va mignonez ! "
- 5 Ma tiwallint ac'hannout ouzh gwreg egile,
Ouzh an diavaeziadex flour he c'homzoù.

- 6 Evel ma oan e toull prenestr va zi,
E sellen a dreuz d'ar gwn glouedenn,
- 7 Hag e spurmantis e-touez ar skafvbenneion,
E-touez ar baotred yacuank, e taolis pled ouzh ur c'hrennard
dibourvez a skiant :
- 8 Tremen a rae dre ar straed, e-kichen ti ur plac'h seurt-se,
Pa oa en e tistreiñ d'ar gêr :
- 9 Ar serr-noz e oa, diskar an deiz,
An eur ma teu teñvalijenn an noz.
- 10 Ha setu ma tosta outañ ur vaouez
E Gwisket e giz un oriadez, gwidreus he c'halon.
- 11 Birviah a zo enni, dalc'h ebet ganti,
He zreiñ n'hellont ket chom en he zi :
- 12 Bremañ war ar straed, ha bremañ war ar blasenn,
E pep korn emañ o c'hedal...
- 13 Kregiñ a ra er paotr yaouank, pokat dezhañ,
Ha divergont he neuz e lavar dezhañ :
- 14 : " Dleout a raen kinnig sakrifisoù peoc'haus,
Hag hizio am eus akuitet va gouestloù.
- 15 Dre se on aet ermaez en arbenn dit,
Evit da glask, ha da gavet em eus.
- 16 Aezet em eus va gwele gant palennoù,
Gant mezer broudet a neud an Ejipt.
- 17 Skuilhe t em eus war va gwele froedoù ar mir,
An aloes, ar c'hinamon.
- 18 Deus, an em vezvomp a garantez betek ar beure,
Tafvaomp levezh ar plijadurezhioù.
- 19 Rak va ozhac'h n'emañ ket er gêr,
Aet eo kuit evit ur veaj da bell
- 20 O kemer gantañ ur yalc'had arc'hant :
Ne zistroio neret d'allcargann ".
- 21 Dre hir-gomzoù e heal anezhañ,
E sachañ a ra dre lubanerezh he muzelloù.
- 22 Hag en da vont raktal war he lerc'h
Evel an ejen a gaser d'al lazhdì,
Evel ar c'harv em em strink er rouedoù
- 23 Betek d'ur bir dont da doullañ e avu;
Evel al labous en em daol eñ lasoù
Hep gouzout ez eus kaoz aze eus e vuhez.
- 24 Ha bremañ, va mibion, va selaouit,
Taolit evezh ouzh va c'homzoù :
- 25 Arabat d'ho kalon mont d'en em goll war-lerc'h ar wreg-se,
N'en em ziankit ket en he gwenodennoù.
- 26 Rak niverus eo ar re 'zo bet gloszet ganti,
Ur c'halz a dud ar re he deus lazhet.
- 27 He zi a zo hant ar Cheol,
Diskenn a ra da lec'h-annez an Ankoù.

14 " Sakrifisoù peoc'haus " a veze kinniget da Zoue e sin a drugarez,
evit ur gouestl deuet da benn-vat. Peurliesañ e veze graet en hevelep
deiz ur pred bras gant ul ledenn eus al loened kinniget (sell. ouzh
Tobia 2,1). Ac'hano ar gouviadenn graet amañ.

Eil galvadenn ar Furnez

8. 1 Ar Furnez, hag-efñ ne c'hall ket ?
Ar Skiant, hag-efñ ne ro ket he mouezh da glevout ?
- 2 En em zerc'hel a ra war lein ar c'hrec'hiennoù
Hag er c'hroazhentoù.
- 3 Krial a ra e kichen an tourioù
Tost d'an dorioù, en digeroù ar gêr :
- 4 " Tudoù, deoc'h-c'hwi e krian,
Va mouezh en em dro da c'hervel mibion an dud,
- 5 Skafvbenneion, deskit ar boellegezh,
Tud diskiant, deskit ar veizegezh.
- 6 Selaout, rak traou kaer-dispar am eus da lavarout,
Ne vo nemet reizhder o tont ermaez eus va diweuz.
- 7 Rak va genoù a embann ar wirionez,
Ha va muzelloù a houg ouzh ar fallagriezh.
- 8 Holl lavaroù va genoù 'zo gwirion,
N'eus enno netra faos, netra korvigellek.
- 9 Sklaer ez int evit an nep en deus meizgezh,
Eun ez int evit ar re o deus gonezet ar skiant.
- 10 Resevit ar gelennadurezh kentoc'h eget arc'hant,
Prizit ar skiant kentoc'h eget aour fin,
- 11 Rak gwellec'h eo furnez eget perlez,
Ha n'eus brageriz ebet a dalv anezhi.
- 12 Me ar Furnez, am eus ar boellegezh da vignonez,
Ar skiant hag an evezhiegezh da vitizhion.
- 13 Doujañs an Aotrou eo kasoni an droug:
Lorc'haj, regentez, hent fallakr,
Genoù gaouiat, sed ar pezh a argarzh.
- 14 Din-me ar c'huzul hag ar berz-mat,
Din-me ar meiz, din-me an nerzh.
- 15 Dre zon e ren ar rouaned,
Dre zon e c'hourc'hemenn ar brinsed hervez ar reizhder,
- 16 Dre zon e c'houarn ar pennoù bras,
An dud e karg, holl varnerion an douar.
- 17 Karout a ran ar re am c'har,
Hag an nep am c'hilask, am c'havo.
- 18 Pinvidigezh ha klod a zo ganin
Ar madoù padus hag ar reizhder.
- 19 Priziusoc'h eo va frouezh eget an ~~ar~~ aour purañ,
Ha gwellec'h va spleit eget an arc'hant ar glañañ.
- 20 Kerzhout a ran en hent ar reizhder,
E kreiz gwenodenn an eunded,
- 21 En ur reifñ va madoù da herezh d'ar re am c'har,
en ur leuniañ o zeñzerioù.
- 22 Va ferc'hennet en deus an Aotrou e-penn kentañ e hentoù,
Arack ober netra en deroù.
- 23 Diazezet on bet a holl viskoazh,
A-dal ar penn-kentañ, arack ginivelezh an douar.

- 24 An islonkoù ne oa ket c'hoazh anezho ma oan-me ganet,
Ne oa ket c'hoazh tarzhet an eien-dour.
- 25 Araok d'ar menezioù bezañ ~~dirazañ~~ stabilaet,
Araok an torgennoù, e oan ganet,
- 26 Araok m'en devoa graet an tir hag ar maezioù,
hag elfennoù poultr an hollved,
- 27 Pa gempenne an nefvoù e oan eno,
Pa drese ur gelc'hienn war gorre ar c'hondon,
- 28 Pa startae ar c'houmoul war an nec'h
Pa zénvae mammennoù an islonk,
- 29 Pa verke d'ar mor e harzoù
Nan afe an dourioù en-tu-hont d'an aodoù,
Pa ziazeze font an douar,
- 30 E oan en e gichen o labourat gantañ,
O 'n em laouenaat bemdez, hag o c'hoari dibaouez dirazañ,
- 31 O c'hoari war voull an douar,
Hag o kaout va dudi e-touez bugale an dud.
- 32 Ha bremañ, va mibion, va selaouit :
Evurus ar re a zalc'h em hentoù !
- 33 Selaouit ar gelennadurezh evit dont da vezañ fur
Ha n'he distaolit ket !
- 34 Evurus an den am selaou
A vez o veilhañ bemdez ouzh va dourioù,
Oc'h ober gward war o bannoù.
- 35 Hak an hini am c'hav a gav ar vuhez,
Hag a c'honez grad-vat an Aotroù.
- 36 Met an hini a bec'h ouzhin a c'hloaz e ene;
Ar re holl am c'hasa, a gar ar maro.

Balvez ar Furnez ha banvez ar Follentez

9. 1 Ar Furnez he deus savet un tî eviti hec'h-unan,
Kizellet en deus ar seizh kelonenn anezhañ;
- 2 Lidlazhet he deus he loened, mesket he gwin,
Ha kempennet he zaol-pred.
- 3 Kaset he deus he mitizhion
Da c'hervel eus lein uhelennoù-kêr :
- 4 " D'an nep 'zo diwidre d'antren amañ ! "
- 5 " Deus, debr eus va bara,
Hag ev eus ar gwin am eus mesket.
- 6 Dilez ar sotonî hag e vevi,
Ha kerzh en hent ar veizegezh ! "
- 7 Nep a damall ur goapaer a denn goaperzh war e benn e-unan,
Hag an nep a c'hourdrouz un den fall a sach warnañ e-un kumujenno
- 8 Na groz ket d'ar goapaer, da gasaat a rafe,
Skandal an den fur; da garout a raio.
- 9 Kelenn an den fur, ha furec'h e vezo c'hoazh,
ho kentel d'an den mat, hag e kresko e veizegezh.
- 10 Penn-kentañ ar Furnez eo doujañs an Aotroù,
Hag ar boellegezh eo skiant vat ar Sant.

- 11 Rak drezen e kresko niver da zeizioù,
Ha liessaet e vo dit bloavezhioù da vuhez.
- 12 Mar 'd out den a furnez e tenni gonid diouti,
Mar 'd out den a c'hosperezh e vi sammet gantañ.
- 13 Ar Sotoni 'zo plac'h trouzus,
Macuez dibocell, na ear netra.
- 14 War he c'hoaszez emañ, war dreuzoù dor he zi,
Pe war ur gador, war ¹⁸¹⁶unelennoù kêr,
- 15 Evit gervel an dremenerion
A ya war eeun gant e hent :
- 16 " D'an nep 'zo diwidre d'antren emañ ! "
Ha lavarout a ra d'an nep a zo hep skiant :
- 17 " An dourioù kuzh eo an dousañ,
Ha bara ar mîs ter ar ~~skizh~~ c'hwekañ ! "
- 18 Ha n'ouier ket ez eus eno spezoù,
Emañ dija he c'houvidi en deon an ifernioù.

EIL LODENN

DASTUMADUR KENTAN A LAVARENNOU SALAMONIAT

IO. 1 Lavarennoù Salamon.

- Ur mab fur eo jec e dad,
Ur mab dibocell, glac'har e vamm.
- 2 Teñzorioù berniet diwar fallagriezh n'eus ket ~~g~~ gonid ganto,
Met reizhder hag aluzon a zieub diouzh ar maro.
- 3 An Aotroù ne lez ket ene an den reizh da c'houzañv poan gant an
naon,
Met disteurel a ra ku. t gwall-choantoù ar re fall.
- 4 Oberenn an dorn diegus a zo dalc'hmat paourentez,
An dorn oberiant avat a zastum pinvidigezh.
- 5 An nep a zastum en hañv a zo ur mab a ~~g~~cellegezh,
An nep a gousk e kerzh an eost, ur mab a vez hegezh.
- 6 Ar vennozh a ziskenn war benn an den eeun,
Met genoù ar re fall 'zo kuzh ar gwall enno.
- 7 Eñvorin an den reizh a dalv da vennigañ,
Met ano an den fall a dro da vreinañdur.
- 8 An den fur e galon a zegemer laouen ar reoliadurioù,
Met redek a ra d'e goll an nep a zo diroll e vuzelloù.
- 9 An nep a gerzh en hent eeun, a ya gant surentez,
An nep a ra gant kildreioù a vo dizeloet.
-
- 18 En deon an ifernioù : en donder ar Cheol.